

Passif		(en milliers de francs)
Fonds d'épargne visés à l'article 1er des dispositions coordonnées, remboursables dans des délais :		
a) n'excédant pas deux ans .....	435 283 057	
b) excédant deux ans mais inférieurs à cinq ans .....	99 160 419	
c) de cinq ans ou plus .....	195 054 653	
		729 498 129
Réserves techniques .....		835 306
Fonds de reconstitution .....		6 298 733
Créanciers couverts par des sûretés réelles .....		572 578
Emprunts :		
a) au jour le jour .....	159 000	
b) auprès de la Banque Nationale .....	—	
c) auprès d'autres intermédiaires financiers .....	3 295 918	
		3 454 918
Acceptations .....		—
Récompteurs .....		520 233
Mobilisation d'actifs .....		238 588
Autres engagements à un mois maximum .....		1 205 272
Créditeurs divers .....		2 012 953
Provisions pour charges .....		4 315 570
Divers .....		349 352
Total de l'exigible ...		749 301 632
Fonds propres :		
a) capital .....	9 777 418	
b) réserve légale .....	842 233	
c) autres réserves .....	13 470 056	
		24 089 707
Comptes de redressement d'actifs .....		5 463 964
Comptes transitoires (1) .....		39 874 603
Total du passif ...		818 729 906

(1) Y compris les comptes de résultats.

**SERVICES DU PREMIER MINISTRE**

14 OCTOBRE 1983. — Circulaire. — Entreprise de travaux. — Rencontre de massifs de maçonnerie ou d'éléments rocheux. — Postes du mètre

Aux administrations de l'Etat, aux communautés, aux régions, aux provinces, aux communes et aux autres personnes de droit public soumises à la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services

Monsieur le Ministre,  
Mesdames, Messieurs,

La circulaire n° 534-39 du 6 août 1976 du Ministre des Travaux publics insiste sur l'importance de la reconnaissance des sols lors de l'étude des projets de travaux, en vue d'éviter la multiplication des litiges relatifs à l'exécution de déblais, remblais, fondations...

Cette circulaire stipule notamment que lors de l'élaboration des documents d'adjudication, « les postes relatifs aux déblais seront définis avec le maximum de précision. En toute hypothèse, il convient d'exclure des métrés les postes relatifs à des « déblais en terrains de toute nature ».

Passiva		(in duizenden franken)
Spaarfondsen bedoeld in artikel 1 van de gecoördineerde bepalingen, terugbetaalbaar binnen termijnen van :		
a) ten hoogste twee jaar .....	435 283 057	
b) meer dan twee jaar maar minder dan vijf jaar .....	99 160 419	
c) vijf jaar of meer .....	195 054 653	
		729 498 129
Technische reserves .....		835 306
Reconstitutiefondsen .....		6 298 733
Schuldeisers gedekt door zakelijke zekerheden .....		572 578
Leningen :		
a) daggeld .....	159 000	
b) bij de Nationale Bank .....	—	
c) bij andere financiële instellingen .....	3 295 918	
		3 454 918
Geaccepteerde wissels .....		—
Herdisconteerders .....		520 233
Mobilisering van activa .....		238 588
Andere verbintenissen op hoogstens één maand .....		1 205 272
Diverse crediteuren .....		2 012 953
Voorzieningen voor lasten .....		4 315 570
Diversen .....		349 352
Totaal van het opvraagbaar ...		749 301 632
Eigen middelen :		
a) kapitaal .....	9 777 418	
b) wettelijke reserve .....	842 233	
c) andere reserves .....	13 470 056	
		24 089 707
Actiefrechtzettingen .....		5 463 964
Overgangsrekeningen (1) .....		39 874 603
Totaal der passiva ...		818 729 906

(1) Inclusief de resultatenrekeningen.

**DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER**

14 OKTOBER 1983. — Omzendbrief. — Aanneming van werken. — Aantreffen van grondmuren of rotselementen. — Posten van opmetingsstaat

Aan de besturen van het Rijk, aan de gemeenschappen, aan de gewesten, aan de provincies, aan de gemeenten en aan de andere publiekrechtelijke personen die onderworpen zijn aan de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Mijnheer de Minister,  
Mevrouwen, Mijne Heren,

De omzendbrief nr. 534-39 van 6 augustus 1976 van de Minister van Openbare Werken benadrukt het belang van het grondonderzoek bij uitvoering van werken, en dit teneinde de vermeerdering van betwistingen te vermijden m.b.t. de uitvoering van graafwerken, aanaarding, fundering...

Deze omzendbrief bepaalt ondermeer dat bij de voorbereiding van de aanbestedings documenten « de posten betreffende het graafwerk zo nauwkeurig mogelijk moeten worden omschreven. In elk geval moeten de posten betreffende « graafwerk in terreinen met om het even welke bodemgesteldheid » uit de opmetingen worden geweerd.

Si les études géotechniques ont mis en évidence la rencontre d'une quantité suffisamment importante de massifs de maçonnerie ou d'éléments rocheux dont le volume d'un seul tenant excède 0,5 m<sup>3</sup>, le métré comportera toujours un poste pour les déblais en terrains meubles et un poste pour les déblais rocheux (en se référant aux dispositions de l'article 25, § 2 du cahier général des charges).

Si les études préalables permettent de conclure que l'on ne rencontrera qu'occasionnellement de tels massifs de maçonnerie ou éléments rocheux, il conviendra de faire figurer dans le métré, à côté des postes relatifs aux déblais en terrains meubles, un poste relatif au supplément pour éléments rocheux excédant 0,5 m<sup>3</sup>.

Il paraît dès lors utile que ces postes figurent en quantité présumée, laquelle sera déterminée avec le maximum de précision.

J'attire l'attention des administrations sur ces dispositions afin qu'elles puissent en tenir compte lors de l'élaboration de leurs cahiers spéciaux des charges des marchés publics de travaux.

Le Premier Ministre,  
W. Martens.

Wanneer de geotechnische onderzoeken de aanwezigheid hebben aangetoond van een voldoende grote hoeveelheid uit één stuk bestaande metselwerk- of steenblokken met een volume boven 0,5 m<sup>3</sup>, moet de opmeting altijd een post bevatten voor het graafwerk in losse grond en een post voor het graafwerk in rotsgrond (met verwijzing naar de bepalingen van artikel 25, § 2 van de algemene aannemingsvoorwaarden).

Zo de voorafgaande onderzoeken tot de conclusie leiden dat slechts af en toe dergelijke metselwerk- of steenblokken worden aangetroffen, dan moet in de opmeting, naast de posten betreffende het graafwerk in losse grond, ook een post betreffende de verhoging voor steenblokken van meer dan 0,5 m<sup>3</sup> voorkomen.

Het lijkt bijgevolg aangewezen deze posten in vermoedelijke hoeveelheid te vermelden, welke zo nauwkeurig mogelijk zal worden bepaald.

Ik vestig de aandacht van de besturen op deze bepalingen opdat zij er zouden rekening mee houden bij de voorbereidingen van hun bestekken voor overheidsopdrachten van werken.

De Eerste Minister,  
W. Martens.

**Marchés publics. — Taux des intérêts de retard. — Article 15, § 4, de l'arrêté ministériel du 10 août 1977 établissant le cahier général des charges des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, modifié par l'arrêté ministériel du 16 décembre 1980. — Avis**

Conformément à l'article 15, § 4 nouveau du cahier général des charges, le taux à appliquer pour le calcul des intérêts de retard des marchés annoncés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1981 s'élève, pour le mois de novembre 1983, à 11 p.c. (taux des avances en compte courant de la Banque Nationale au 20 octobre 1983, soit 10 p.c., plus 1 p.c. supplémentaire).

**Overheidsopdrachten. — Rentevoet van de verwijlrenten. — Artikel 15, § 4, van het ministerieel besluit van 10 augustus 1977 houdende vaststelling van de algemene aannemingsvoorwaarden van de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 december 1980. — Bericht**

Overeenkomstig het nieuwe artikel 15, § 4, van de algemene aannemingsvoorwaarden, bedraagt de rentevoet die van toepassing is voor het berekenen van de verwijlrenten voor opdrachten aangekondigd vanaf 1 januari 1981, 11 pct. voor de maand november 1983 (rentevoet der voorschotten in rekening-courant van de Nationale Bank op 20 oktober 1983, zijnde 10 pct. vermeerderd met 1 pct.)

## MINISTERIE VAN ONDERWIJS

**Bevorderingscommissie belast met het uitreiken van de bevorderingsbrevetten van beheerder van een rijksonderwijsinrichting Zittijd 1983. — Samenstelling. — Errata**

*Belgisch Staatsblad* nr. 194, van 7 oktober 1983, blz. 12530 :

Onder punt 3. Plaatsvervangende leden, dient gelezen :

De heer R. Van Dale, bestuursdirecteur, in plaats van R. Van Daele, bestuursdirecteur.

De heer G. Vander Trappen, adviseur-hoofd van dienst, in plaats van G. Van der Trappen, adviseur-hoofd van dienst.

**Commissie belast met het afnemen van de bekwaamheidsexamens voor inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair onderwijs van de lagere graad. — Zittijd 1983. — Samenstelling. — Errata**

*Belgisch Staatsblad* nr. 194, van 7 oktober 1983, blz. 12531 :

Onder punt 2. Werkende leden, dient gelezen :

De heer R. Van Dale, bestuursdirecteur, in plaats van R. Van Daele, bestuursdirecteur.

Onder punt 3. Plaatsvervangende leden, dient gelezen :

De heer G. Vander Trappen, adviseur-hoofd van dienst, in plaats van G. Van der Trappen, adviseur-hoofd van dienst.

**Commissie belast met het afnemen van de bekwaamheidsexamens voor inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair onderwijs van de hogere graad en het niet-universitair hoger onderwijs. — Zittijd 1983. — Samenstelling. — Errata**

*Belgisch Staatsblad* nr. 194, van 7 oktober 1983, blz. 12531 :

Onder punt 2. Werkende leden, dient gelezen :

De heer R. Van Dale, bestuursdirecteur, in plaats van R. Van Daele, bestuursdirecteur.

Onder punt 3. Plaatsvervangende leden, dient gelezen :

De heer G. Vander Trappen, adviseur-hoofd van dienst, in plaats van G. Van der Trappen, adviseur-hoofd van dienst.